



寰宇技術分析 323

趨勢交易

Trend Trading for a Living:

Learn the Skills and Gain the Confidence
to Trade for a Living

Thomas K. Carr / 著

黃嘉斌 / 譯

寰宇出版股份有限公司



Education

US

Boston Burr Ridge, IL Dubuque, IA Madison, WI New York
San Francisco St. Louis

International

Bangkok Bogotá Caracas Kuala Lumpur Lisbon London
Madrid Mexico City Milan Montreal New Delhi Santiago
Seoul Singapore Sydney Taipei Toronto

目錄

序	5
謝詞	8
導論	10
第 I 篇 準備	31
第 1 章 起步	32
第 2 章 圖形判讀	39
第 3 章 培養交易心態	67
第 4 章 頂尖交易者的10種好習慣	76
第 II 篇 趨勢交易基本概念	85
第 5 章 何謂趨勢交易？	86
第 6 章 建立追蹤觀察清單	95
第 7 章 判定大盤走向	104
第 8 章 行情判讀技巧測試	121
第 III 篇 趨勢交易	139
第 9 章 趨勢交易多頭架構	140
第10章 趨勢交易空頭架構	171
第11章 進場與出場	203
第 IV 篇 選擇權的趨勢交易	215
第12章 選擇權基本概念	216

第13章 選擇權策略：多頭趨勢	239
第14章 選擇權策略：空頭趨勢	244
第15章 選擇權中性策略	247
 第V篇 交易生計	 269
第16章 長期視野：趨勢交易目標	270
 結語	 284



序

讓我們談談金融市場的好處。首先由最殘酷的真相開始：我們很難透過交易賺錢、謀取生計。因為我們取得的鈔票畢竟不是出自印鈔廠或長在樹上。

所以，任何人如果想交易股票、外匯或期貨，他只能認真工作，想辦法在市場上成功賺錢，否則只能等待帳戶破產，然後繼續前進。

相較於長期投資，短期交易享有數學上的優勢；優秀的交易者，能夠在更短時間內，賺取更多的錢。可是，魔鬼隱藏在細節裡。短期交易者必須掌握價格短期劇烈擺動所創造的賺錢契機；反之，採用買進-持有策略的長期投資人，不必受到價格短期波動的影響。所以，短期交易者必須精通時間管理技巧，想要認真走上這條路，尋找某種能夠掌握行情走勢的策略。

沒錯，每個人的成敗，取決於所選擇的路徑。最危險的路徑，是不瞭解下檔風險。最安全的路徑，則是一步步累積技巧，隨時謹慎防範可能發生的差錯。

很幸運地，各位已經找到最好的路徑之一：湯瑪斯·卡爾有關趨勢交易的經典。不論是初學或有經驗的交易者，本書都是開啓股票市場寶庫的鑰匙，歡迎各位踏入交易領域。事實上，各位已經掌握了想在股票市場交易成功的必要工具。

可是，千萬不要就此滿足。磨利交易技巧是一項終身的工作，我們必須不斷尋找新的點子、方法與策略。積極學習的態度，才能讓我們在股票殺戮戰場無往不利。

交易方式務必要符合自己的風格與個性。如果迷失了自我，股票市場可以让你發生嚴重虧損。如果不能隨時留意行情發展，就不要從事那些必須留意每檔價格跳動的交易。不要用當日沖銷心態來處理長期投資，短線交易也千萬不可採用買進-持有策略。日常生活上遭遇的困難，絕對不可發洩在股票市場上。千萬不要跟市場鬧情緒。

留意時間，讓自己成為生存者。培養敏銳的感覺，體會股票在各種不同循環階段的行為反應。學習摸索整體市場和個別股票的特性。股票價格經常會有重複性的行為，這可以做為交易的依據，讓我們得以掌握高勝算的機會。

整理奇怪的市場行為，套用簡單的技巧進行交易。確實熟悉一些架構，藉由這些架構學習交易賽局。請注意，追捧熱門股絕非賺錢之道。遠離熱門股，確實遵循精準的市場機制，它們才能提供穩定的獲利，而且壓力更小。

考慮獲利之前，務必先留意風險管理。風險管理的最重要法則，實在沒有多少解釋空間：進場建立部位當時，就必須知道如何出場。務必清處自己所持部位的風險所在，行情走勢一旦顯示

部位的判斷錯誤，就必須立即出場。小規模進行交易，是新手控制風險的最好辦法，直到瞭解如何賺錢為止。記住，市場不會跑掉的；明天、下禮拜或下個月，市場都還會在那裡。

本書特別強調精準地進場和出場，設定價格，如果市場不願意讓部位成交，就留在場外觀望。買進或賣出訊號不一致，應該降低部位規模。謹慎思考，精明地進行交易，務必記住：進場點拿捏精準的爛股票，其報酬通常勝過進場拿捏不當的好股票。

好的交易機會，通常會經由不同資訊管道得到一致性結論。移動平均、新聞報導、相關市場走勢等突然都會呈現一致性結論，告訴我們應該買進或賣出。千萬不要故意尋找資料或看法來支持自己的偏頗結論。當行情準備啟動時，市場根本不理會你的朋友是誰。

最後，認真做研究，耐心觀察市場。培養掠食動物的直覺，不可貪婪，把股票視為終身的嗜好。研究分析要做得完整，不可怕麻煩、走捷徑。培養自己的交易風格，不要跟著群眾走。

千萬要有耐心，穩定獲利的大門終究會敞開。

亞倫·法利 (Alan S. Farley)

《The Master Swing Trader》作者



謝詞

類似本書這種涵蓋面廣泛的著作，勢必要仰賴很多人的共同努力，包括過去與現在很多專家在內。身為市場和交易系統的永續性研究者，我享有受教的特權，本書每頁都呈現顯著的證據，說明我的論述是受惠於許多良師益友。容我藉此機會向這些老師們致意。

我要感謝已過世的尼可拉斯·達華斯（Nicolas Darvas），他是我第一位與最偉大的啓蒙恩師，本書「導論」將介紹他的故事。他的箱形系統促使我著手開發系統，他在股票市場充滿創意的故事，讓我相信自己也辦得到。

我受惠於亞歷山大·艾爾達（Alexander Elder）的程度更深，他是最棒的老師與市場心理學家，本書也詳細談到這位大師。艾爾達醫生讓我瞭解技術分析引用於價格走勢圖的優美邏輯。本書所談論之各種系統蘊含的重要概念，很多是取自他的經典著作《操作生涯不是夢》（Trading for a Living）（中文版由寰宇出版）。

我還要提一位家庭朋友，已經過世的吉尼·布朗寧（Gene

Browning)。吉尼是位成功的選擇權交易者，也是虔誠的教徒；他可以稱得上是個生活典範。經由幾次電話交談，吉尼讓我瞭解，股票交易與更高層級的生活信仰未必有所牴觸。吉尼是耶穌基督最忠誠的信徒。他始終認為其交易技巧是蒙神召喚。

如果沒有亞倫·法利（Alan S. Farley）對於交易藝術傳授的熱誠奉獻，本書根本不會存在。多年前，亞倫立志從事交易訓練工作，並成立了這方面的專門網站Hardrightedge.com（當時，交易還是業內人士專屬的遊戲，一般大眾不太瞭解），他的典範鼓舞了我，也促使我成立Befriendthetrend.com網站（目前已經成為最重要的交易訓練網站之一）。最後還要承蒙亞倫幫本書寫序，讓我覺得實在太榮幸了。

我還要感謝其他一些人，包括：RBC/Carlin Equities的副總裁Jamie Caputo，他對於交易者的熱忱支持深具感染力；交易系統設計工程師Ken Adams，來自Silicon Investor的長期朋友，非凡的鼓舞者；傑出編輯Dianne Wheeler，還有她在麥格羅·希爾的其他同事們，感謝他們對於本書的協助。

最後，我要感謝Befriendthetrend.com的朋友和伙伴們：祝福各位！



導論

由熱情而專業

花點時間跟我做腦力激盪：對你來說，股票市場像是什麼？
你最先想到什麼影像？你對於交易、金融市場和全球市場有什麼感覺？當我考慮市場時，產生了下列想法：

- 不斷跳動的數字，像湍湍河水流動
- 綠色 / 紅色、上 / 下、峰位 / 谷底、起 / 伏
- 一大堆產品、服務、科技、商品、資訊
- 曼哈頓金錢文化、高聳大樓、條紋襯衫與吊帶褲
- 經濟櫥窗、國家與世界心理形象
- 權力、貪婪、紀律、腐敗、精明、激情、懊惱
- 那些精力充沛、喜好賺錢者的遊戲場所
- 資本主義自由市場、民主、美國的象徵
- 每個人都藉以創造財富、自由、機會的高效率途徑

我對於股票市場的印象，顯然是由很多東西混合而成的。對我來說，金融市場是人類文化中最具挑戰性、最刺激的部份。我有很多嗜好，包括：藝術、文學、建築、科學、電影、時尚文化

等。我是個虔誠的教徒，熟悉許多主要的哲學思想。可是，在人類文明的所有產物之中，沒有任何東西像股票市場一樣，讓我投入如此多的精力、時間與熱忱。

我對於股票市場的最初印象，是來自我最喜歡的連環漫畫《財神當道》(Richie Rich)。這位「貧窮的富小子」站在某個玻璃框圍繞起來的機器前面，手中握著細長紙帶，凝視著他注定要繼承的龐大財富。這個影像深深嵌入我六歲的腦海裡，我從此以後不斷試著瞭解這位財富大師在紙帶上所看到的。如果我想過著他過的生活（哪個小孩不會這麼想？），我知道自己總有一天必須解開那個神秘報價紙帶的奧秘。

8歲生日的時候，我得到一件夢寐以求的禮物：1968年豪華版的「惠特曼股票市場遊戲」(Whitman Stock Market Game)。這套遊戲的玩法跟「大富翁」(Monopoly)差不多，不過買的東西不是什麼街道、房子，而是全世界最大型、成長最快速的公司股票。當時這些公司包括：美泰克(Maytag)、伍爾沃斯(Woolworth)、美國汽車(American Motors)、國際鞋業(International Shoe)與通用磨坊(General Mills)等（時代變遷多麼劇烈啊！）遊戲過程中，玩家交換、買進股票，如果碰到別人投資組合內的股票，還必須支付股息。不幸地，我沒辦法說服玩伴們一起跟我玩這遊戲。所以，我通常只能自己玩，左手跟右手玩，一玩幾個鐘頭，聚集了不少財富。很有趣的，我總是最大贏家！目前，1968年版本的「惠特曼股票市場遊戲」已經停產了，但偶爾還可以在網路上看到，價錢大概是\$20。

童年時代第二次接觸股票市場，大概是在12歲的時候，我當

時已經夠大，可以在放學後獨自到鎮上的圖書館，辦好嶄新的借書證。我記得第一本借回家的書是霍華·休斯（Howard Hughes）的傳記。我迫不及待地閱讀，把休斯看成是真人版的「小財神」。我記得，當時並不很喜歡休斯這個人，但希望自己有能力的過他那種生活。我記得自己一方面沉迷在風險、投機與投資的熱情之中，另一方面則想像自己擁有休斯和小財神的自由與權力。

第二次拜訪圖書館，我向管理員請教，「你有沒有關於股票市場的書？」這位女士臉上帶著難以掩藏的笑意，很親切地帶領我到樓上角落的書架。仔細查閱一堆排列整齊的書籍之後，她抽出其中一本給我：「就是這本，你應該會喜歡。」根據書名判斷，這確實是我最想要的：《我如何在股市賺進二百萬美元》（How I Made \$2,000,000 in the Stock Market）。這本書敘述某位專業舞者尼可拉斯·達華斯（Nicolas Darvas）（《華爾街傳奇——我的生存之道》作者，寰宇出版）如何運用股票市場三種微不足道的資訊而累積龐大的財富：每天最高價、最低價和收盤價。達華斯鎖定基本面健全、成長快速的企業，當股價夾著大量脫離整理區域時，則進場投資。一旦買進股票之後，達華斯會紀錄股票突破箱形整理區的價格。達華斯所謂的箱形整理區，就是根據每天最高價和最低價判斷的股價交易區間。當價格突破箱形整理區的上緣，他就在更高價格水準標示另一個箱形整理區，一旦價格隨後跌破這個箱形整理區的下緣，達華斯會立即認賠賣掉股票。

這本書是我第一次接觸所謂的系統化交易（雖然當時並不懂這個名詞），而且從此欲罷不能。可是，關於達華斯運用的基本分析方法，對於12歲的小孩來說，則有點太艱深了。隔了幾年，

我又讀了另一本有關股票交易的書籍。這是一本真正了不起的書，告訴我如何把股票市場幾乎當成是印鈔機。這是羅伯·李奇羅（Robert Lichello）在1977年出版的暢銷書《如何在股票市場自動化的賺取一百萬美元》（How to Make \$1,000,000 in the Stock Market Automatically!）。這書是針對1970年代空頭市場而寫的，李奇羅設計的系統，擅長掌握行情頭部與底部經常出現之劇烈波動走勢的賺錢契機。

如同達華斯的箱形方法一樣，李奇羅的系統也很簡單，屬於機械化系統：買進股票建立最初的部位之後，將趁著股價下跌機會繼續買進，或趁著股價上漲而獲利了結。每個星期結束時，他把收盤價套用到某數學公式，決定如何處理部位：繼續買進、賣出或持有。李奇羅宣稱，透過這種方式運用他的自動化投資管理系統（簡稱為AIM），不論股價上漲或下跌，只要保持在某區間內，交易者都能賺錢。

讀了李奇羅的書之後，我決定實際試試這套系統。於是，我請父親幫忙解釋報紙上刊載的股票報價資料和一些交易消息。他教我如何閱讀報價數據，建議我專注於我熟悉的公司。我挑選了麥當勞。我們每星期都至少會吃1次麥當勞，雖然我並不清處麥當勞是美國當時成長最快速的連鎖速食店，但我認得麥當勞的巨型標誌，發現這類標誌愈來愈多。於是，我假裝透過AIM買進500股麥當勞。

李奇羅的AIM方法只需要每星期瀏覽一次收盤價，但我嫌這樣太無趣了，所以每天都會查閱收盤價。我還記得，建立假設性部位之後的第一天收盤，麥當勞就上漲了 $\frac{1}{4}$ 點，帳面獲利\$100。

第一個星期結束時，麥當勞價格整整漲了1塊錢。所以，一個星期賺進\$500！

李奇羅的方法有個缺點，因為這套系統只適用於價格劇烈波動的行情。1塊錢的走勢雖然不算小，但還不足以讓AIM系統賣出股票（股價至少必須漲\$3才行）。所以，我每天都查閱報紙上的報價，心情隨著價格漲跌 $\frac{1}{4}$ 點而起伏。如此又經過2個星期之後，我終於放棄了，因為實在太無趣。

我決定重讀達華斯的著作。向圖書館借來的《我如何在股市賺了二百萬美元》（How I Made \$2,000,000 in the Stock Market）幾乎被我讀散了，我仔細記錄這套系統的每個運用細節。同樣地，我又假裝自己買進最心愛的麥當勞。這支股票顯然符合達華斯的基本面條件：盈餘成長強勁，營運前景光明，價格存在長期的底部。所以，1974年夏初，我「買進」500股麥當勞，興奮地把達華斯系統付諸測試。

我準備了一套試算表工具，專門記錄每天的價格資料，用以判斷系統操作上所需要追蹤的箱形交易區域。當時，麥當勞股價大約在\$40出頭。股價剛從好幾個月的交易區間向上突破，區間下限稍低於\$30，上限則在\$35或稍高。我知道，麥當勞是基本面健全的股票，價格剛由長期底部向上突破。於是，我在\$42附近買進，停損設定在新交易區間的下限，約略是\$37。大約3個星期之後，股價一度上漲到\$48，但月底收盤價為\$44；根據達華斯的方法，我把交易區間往上調整2點。現在，停損在\$39，帳面獲利為\$1,000。人生真是太美妙了！

有一陣子，情況看起來很不錯。隨後，麥當勞盈餘發生嚴重

警訊，我的部位差點被停損出場，但股價最終還是沒有脫離箱形交易區間，所以我仍然持有部位。沒過多久，災難還是發生了。麥當勞宣佈盈餘結果遠低於最差預期，很多券商也跟著調降股價目標。我的部位不到幾分鐘就遭到停損，損失\$1,500，雖然只是假想虧損，但還是相當痛苦。於是，我身為華爾街股票「小」亨的交易生涯赫然告一段落。

稍微長大之後，如同普通青少年一樣，開始對於運動、女孩、派對發生興趣。18歲的時候，進入大學，主修醫科，直到我發現自己痛恨醫院，看到傷患流血就會讓我覺得噁心。於是，我轉系改修宗教、哲學，在研究所待了10年，取得相關科目的博士學位，並且開始在大學部傳授柏拉圖、阿奎納的哲學。

經歷大約10年的清貧研究學術生活，面臨著龐大的學生貸款，和一大堆信用卡債務等著清償，甚至全職教授的薪水也沒能誘使我回到交易圈子。可是，等我拿到暑期教學薪水\$5,000大洋時，相當意外的，過去對於交易的著迷又回來了。

當時是1996年，最新風行的交易工具是：一天24小時的金融電視節目。最先是CNN提供的金融網（Financial Network），然後是CNBC的彭博電視（Bloomberg Television）。這些新玩意兒，再加上網際網路的聊天室、線上折扣經紀商、廉價聊天網站，結果就讓專業華爾街變成了業餘鬧區。股票市場剛歷經豐盛的一年，這也是1990年代大多頭市場的中心點。計程車司機彼此交換著小道消息，餐廳小弟們趁著輪班休息時間上網做交易——當日沖銷的時代已經來臨了。

空氣裡充滿急功近利的味道，而我想儘可能做深呼吸。於